

# BREVIARIUM ROMANUM LATINO-ESPAÑOL



Es una gran noticia el que se publique éste breviario bilingüe, que además está enriquecido con notas bíblicas y comentarios. La edición de 1960 que había suprimido lecciones de la Divino Afflatu, ahora estará enriquecida con estas lecciones suprimidas.

Existe en el mercado la edición de 1960 nuevamente y magníficamente publicada en la editorial alemana Nova & Vetera, pero es sólo en latín. Ahora ésta es una versión bilingüe además enriquecida con las notas y comentarios dichos.

Los amantes del rezo milenario la Iglesia, de habla hispana, están de enhorabuena.

Por primera vez para todos los hispano-hablantes se presenta una edición impresa, limitada, del Breviarium Romanum Latín-Español, volumen I, según las rúbricas de 25 de julio de 1960, que contiene:

**Laudes I.**  
**Laudes II.**  
**Prima.**  
**Tercia.**  
**Sexta.**  
**Nona.**  
**Visperas I y II**  
**Completas.**  
**Propio del tiempo.**  
**Salterio**  
**Propio de los santos.**  
**Común de santos.**  
**Oficio de difuntos.**  
**Letanías de los santos.**  
**Oficio de Santa María “in sabbato”**  
**Oficio Parvo de Santa María Virgen.**  
**Martirologio Romano de Pío XII completo.**

Más notas de comentario a todos los salmos según **Scio, San Agustín, Gubianas, Straubinger**, y otros.  
Más amplios subtítulos resumiendo cada salmo.

Introducción amplia para enseñanza del uso del Breviario.

Justificación de las razones de fe para abandonar la Liturgia de las Horas y volver al Oficio Divino Tradicional

Y un índice de salmos, himnos, festividades, y general de la obra.

Imágenes en cada domingo del Propio del tiempo y en cada día del salterio.

*[Nota] Textos latinos según la Editio Typica Vaticana, 1914. Textos en español según la traducción bíblica de Torres Amat, tomada de Gubianas, 1936, o de la Comisión mixta Celam- España, 1968, anteriores a la malograda Liturgia de las Horas.*

**La presentación del primer volumen se hará oficialmente en el seno del IIº Seminario de Liturgia y Doctrina, que se celebra en Madrid el 21 al 23 de abril del 2017 [\[información aquí\]](#). Puesto que la edición está limitada, y se se han hecho algunos pedidos en firme, todos aquellos que quieran reservar algún ejemplar pueden comunicarlo al siguiente e-mail, dejando sus datos personales : [matercastissima@hotmail.com](mailto:matercastissima@hotmail.com)**

[Nota]: El precio orientativo estará entre 60 a 70 euros, dependiendo de algunos detalles de la edición, tal como son los cortes dorados, etc.

Es una edición de *Sapientiae Sedei Fillii*



El segundo volumen se encuentra en preparación y contiene los Maitines completos latín-español, según las mismas rúbricas, más un apéndice con las ricas lecciones hagiográficas y patrísticas de Divino Aflato que se suprimieron en 1960, para que quien lo desee pueda hacer todas las lecciones, tal como en la época de San Pío X.

### **ALGUNAS IMÁGENES DEL LIBRO:**



# SALTERIO del

**Breviario Romano**  
para cada día de la semana

**DOMINICA**  
**AD LAUDES I**

**DOMINGO**  
**LAUDES I**

*Todos los domingos, excepto desde Septuagésima hasta el Domingo de Ramos inclusive. Estos salmos de Laudes I se recitan además en las fiestas de primera y segunda clase y otras, según indicación del propio.*

## INCIPIIT

∨. Deus **†** in adiutórium  
meum inténde.  
R. Dómine, ad adiuvándum  
me festína.  
∨. Glória Patri, et Fílio, \* et  
Spirítui Sancto.  
R. Sicut erat in principio, et  
nunc, et semper, \* et in sácula  
sæculórum. Amen.

Allelúia *aut* Laus tibi, Dó-  
mine, Rex aeternae glóriæ.

## PSALMI

*El Adviento tiene antífonas propias.*

Antiphona I

*Fuera del Adviento y tiempo pascual:*

## RITO DE ENTRADA

∨. Dios mío, **†** ven en mi au-  
xilio.  
R. Señor, date prisa en soco-  
rrerme.  
∨. Gloria al Padre, y al Hijo,  
y al Espíritu Santo.  
R. Como era en el principio,  
ahora y siempre, por los siglos  
de los siglos. Amén.

Aleluya *o* Te alabamos, Se-  
ñor, Rey de eterna gloria.

## SALMOS

Antífona 1



Sitívit in te ánima mea,  
\* quam multipliciter tibi caro  
mea.

In terra desérta, et ín-  
via, et inaquósa: \* sic in sancto  
appáruí tibi, ut vidérem virtú-  
tem tuam, et glóriam tuam.

Quóniam mélior est mi-  
sericórdia tua super vitas: \* lá-  
bia mea laudábunt te.

Sic benedícam te in vita  
mea: \* et in nómine tuo levábo  
manus meas.

Sicut ádipe et pinguédi-  
ne repleátur ánima mea: \* et lá-  
biis exsultatiónis laudábit os  
meum.

Si memor fui tui super  
stratum meum, in matutínis  
meditábor in te: \* quia fuísti  
adiútor meus.

Et in velaménto alárum  
tuárum exsultábo, adhæsit áni-  
ma mea post te: \* me suscepit  
déktera tua.

Ipsi vero in vanum quæ-  
siérunt ánimam meam, introí-  
bunt in inferióra terræ: \* tra-  
déntur in manus gládi, partes  
vúlpium erunt.

Rex vero lætábitur in  
Deo, laudabúntur omnes qui iu-  
rant in eo: \* quia obstrúctum  
est os loquéntium iníqua.

dienta de ti; mi carne tiene ansia  
de ti, como tierra reseca, agosta-  
da, sin agua.

¡Cómo te contemplaba  
en el santuario viendo tu fuerza  
y tu gloria! Tu gracia vale más  
que la vida, te alabarán mis la-  
bios.

Toda mi vida te bende-  
ciré y alzaré las manos invocán-  
dote. Me saciaré como de enjun-  
dia y de manteca, y mis labios te  
alabarán jubilosos.

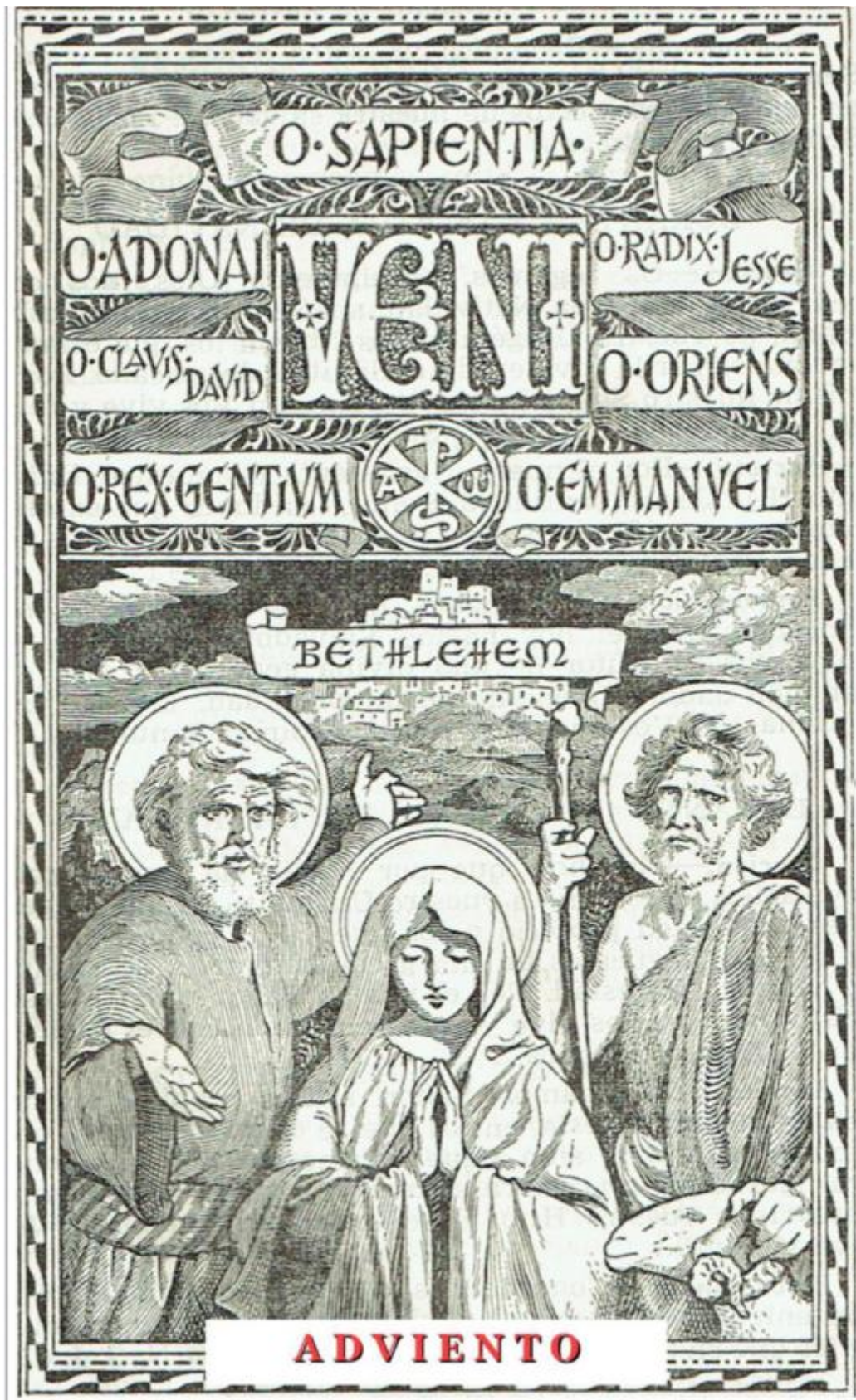
En el lecho me acuerdo  
de ti y velando medito en ti,  
porque fuiste mi auxilio, y a la  
sombra de tus alas canto con jú-  
bilo; mi alma está unida a ti, y  
tu diestra me sostiene.

Pero los que buscan mi  
perdición bajarán a lo profundo  
de la tierra; serán entregados a  
la espada, y echados como pasto  
a las raposas.

Y el rey se alegrará con  
Dios, se felicitarán los que ju-  
ran por su nombre, cuando ta-  
pen la boca a los traidores.

3. Salmo de David cuando estaba en el desierto de Idumea. En vez de Idumea el hebreo dice Judá, que es un desierto situado entre Jerusalén y el Mar Muerto, lugar donde debió buscar refugio David, ya durante la persecución de Saúl, ya durante la de Absalón. Este salmo parece más probable que fuera compuesto durante esta última. Consta de cinco estrofas: David en el desierto suspira constantemente por Dios; promesa de alabar a Dios durante toda su vida; el Señor es la alegría del Profeta, el cual piensa constantemente en Él; Dios ampara siempre al salmista; castigo de sus enemigos y alegría del Profeta. «Los antiguos, dice el P. Pierdet, le llamaban el cántico matutinal, y efectivamente es la más bella oración de la mañana que jamás brotara de labios humanos, pues no se conoce en ninguna literatura himno religioso que con mayor sublimidad y ardor más acendrado exprese el amor, la confianza y cuantos sentimientos deben llenar el alma amante de Dios en las primeras horas del día». Si perseguido, huyes al desierto, nada temas por estar allí solo, pues tienes a Dios junto a ti, a quien, muy de madrugada, puedes cantarle el salmo 62, nos resume San Atanasio, quien sin ninguna duda lo rezaría muchas veces ante la persecución que sufrió de los obispos herejes (Gubianas); más conveniente sigue siendo rezarlo en nuestras días, en los que la Iglesia de Cristo tiene que huir al desierto, perseguida por la falsa iglesia.





Propio del tiempo: ejemplo de Adviento.





## TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

### AD VESPERAS I

℣. Deus in adiutorium...Gloria Patri...Allelúia.

*Ant.1. Veniet Dominus, \* et non tardabit, et illuminabit abscondita tenebrarum, et manifestabit se ad omnes gentes, alleluia.*

*Salmos del sábado, como en el Salterio, pág. 617.*

2. *Ierusalem, gaude \* gaudio magno, quia veniet tibi Salvator, alleluia.*

3. *Dabo in Sion \* salutem, et in Ierusalem gloriam meam, alleluia.*

4. *Montes et omnes colles \* humiliabuntur: et erunt prava in directa, et aspera in vias planas: veni, Domine, et noli tardare, alleluia.*

5. *Iuste et pie \*vivamus, expectantes beatam spem, et adventum Domini.*

### CAPITULUM

Fratres: Gaudete in Domino semper: iterum dico, gaudete. Modestia vestra nota sit omnibus hominibus: Dominus enim prope est.

### VÍSPERAS I

℣. Dios mío...Gloria al Padre...Aleluya.

*Ant.1. Vendrá el Señor y no tardará, iluminará lo escondido de las tinieblas y se manifestará a todas las gentes. Aleluya.*

2. *Lléname de gozo, Jerusalén, porque viene a ti el Salvador. Aleluya.*

3. *Salvaré a Sión y mostraré mi gloria en Jerusalén. Aleluya.*

4. *Los montes y las colinas se abajarán. Lo torcido se enderezará y lo escabroso se igualará. Ven, Señor, no tardes. Aleluya.*

5. *Llevemos una vida honrada y religiosa, aguardando la dicha que esperamos y la venida del Señor.*

### CAPÍTULO Flp 4, 4-5

Hermanos: Estad siempre alegres en el Señor; os lo repito, estad alegres. Que vuestra medida la conozca todo el mundo. El Señor está cerca.

## FESTA DECEMBRIS

## FIESTAS DE DICIEMBRE

2 de diciembre

### SANTA BIBIANA

virgen y mártir

3ª clase. Común de vírgenes, pág. xxxxx

#### Orémus

Deus omnium largitor bonorum, qui in famula tua Bibiana cum virginitatis flore martyrii palmam coniunxisti: mentes nostras eius intercessione tibi caritate coniunge; ut a motis periculis praemia consequamur aeterna.

Per Dóminum.

*Commemoración de la feria en Laudes y Vísperas.*

#### Oración

¡Oh Dios, fuente de todo bien, que uniste en Santa Bibiana la virginidad y el martirio!; por su intercesión, une nuestros corazones contigo en el amor, para que, libres de todo mal, consigamos los premios eternos. Por nuestro Señor Jesucristo.

3 de diciembre

### SAN FRANCISCO JAVIER

confesor

3ª clase. Común de un confesor no pontífice, pág. xxxxx

#### Orémus

Deus, qui Indiárum Gentes beáti Francisci praedicatione et miraculis Ecclesiae tuae aggregare voluisti: concéde propitius; ut cuius gloriósa mérita venerámur, virtutum quoque imitemur exémpa.

Per Dóminum.

*Commemoración de la feria en Laudes y Vísperas.*

#### Oración

¡Oh Dios, que quisiste agregar a tu Iglesia los pueblos de la India por la predicación y los milagros de San Francisco Javier!; concédenos, en tu bondad, al celebrar sus gloriosos méritos, imitar también el ejemplo de sus virtudes.

Por nuestro Señor Jesucristo.

4 de diciembre

### SAN PEDRO CRISÓLOGO

obispo y doctor

3ª clase. Común de un confesor pontífice, pág. xxxxx

#### Orémus

Deus, qui beatum Petrum Chrysologum Doctorem egregium, divinitus praemonstratum, ad regendam et instruendam Ecclesiam tuam eligi voluisti: praesta, quaesumus; ut quem Doctorem vitae habuimus in terris, intercessorem habere

#### Oración

¡Oh Dios, que quisiste elegir al ilustre y santo doctor Pedro Crisólogo para gobernar e instruir a tu Iglesia!; concédenos que éste maestro de vida en la tierra sea nuestro intercesor en el cielo.

**Propio de los Santos: Ejemplo de fiestas de Diciembre**